

IB-200-R1280D-21

说明书R1280DB简英A版英法西德意葡荷波捷斯丹希腊保罗15国语言V1.1 V1.1: 增加波兰代理要求、纽扣电池欧代信息、15国语言无线产品工作频段和最大发射功率，更新DOC声明

成型尺寸: 105x146mm, 展开尺寸: 420x292mm

材质: 128g铜版纸

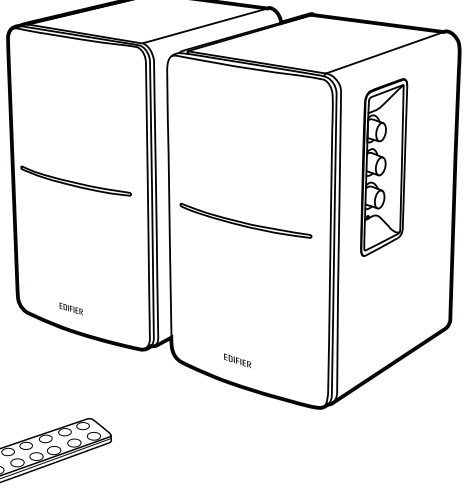
工艺: 四色正反面印刷, 表面过哑油, 扇形折+对折

蓝色为裁切线, 红色为折线

保密
Confidential

EDIFIER®

R1280DB Active Speaker



Model: EDF100016

— Quick Start Guide —

Manual Edition 1.1, May 2024
IB-200-R1280D-21

For more information, please visit our website:

www.edifier.com



@Edifierglobal @Edifier_Global @Edifier_Global

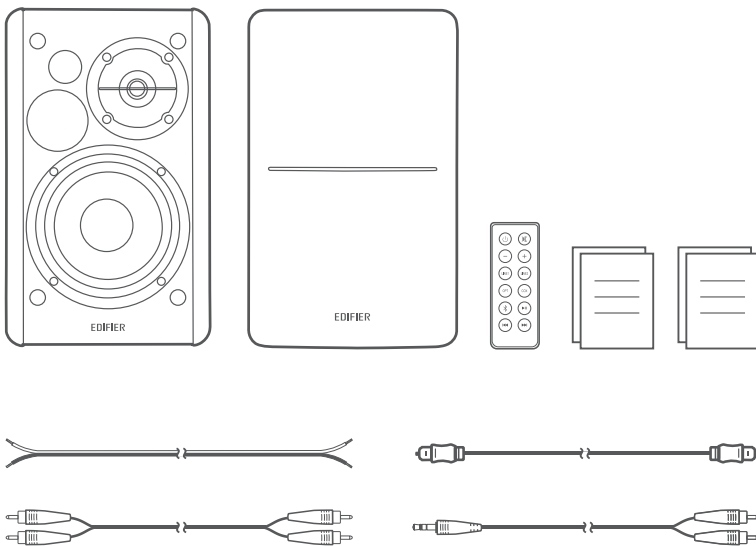
Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier.com
© 2024 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

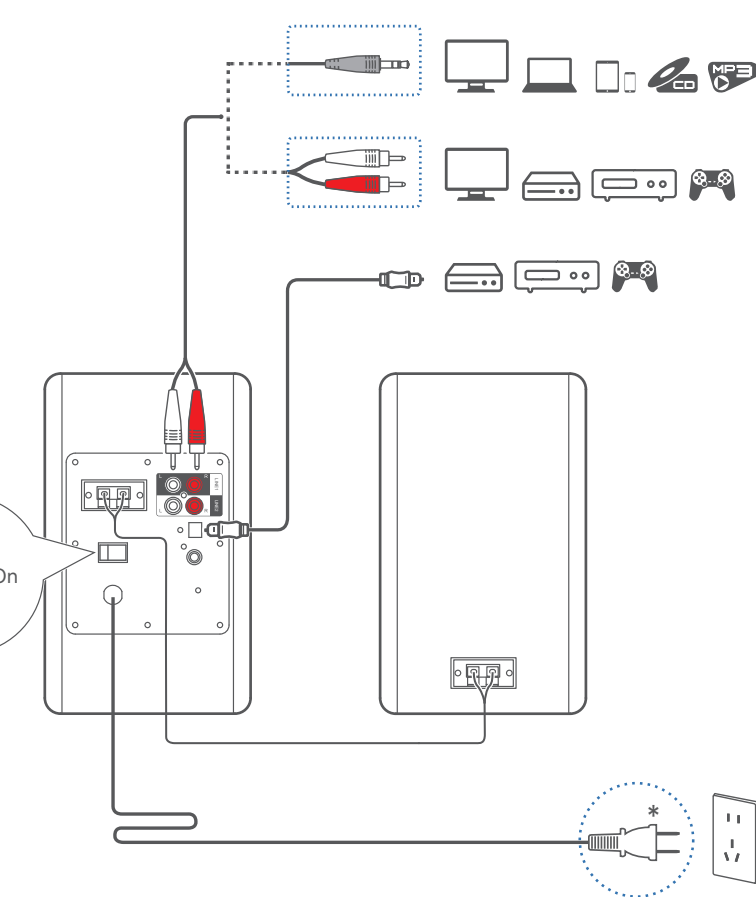
NOTICE:
For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.



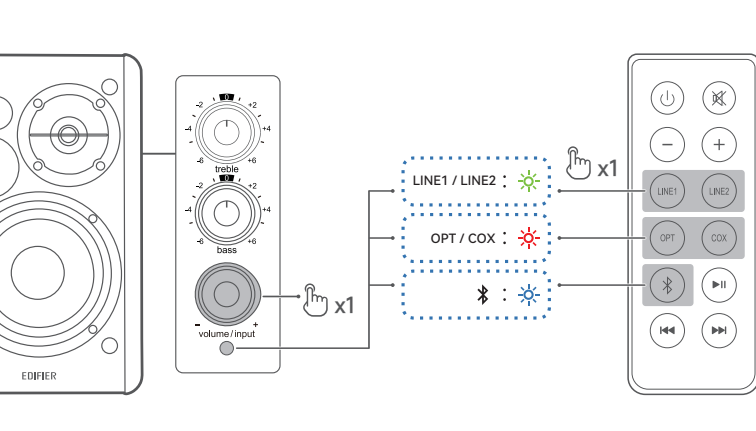
EN What's in the box?
FR Contenu de la boîte
ES Contenido de la caja
DE Lieferumfang
IT Contenuto della confezione
PT Conteúdo da caixa
NL Wat zit er in de doos?
PL Zawartość pudełka
CZ Co je v krabicičce?
SK Co je v krabicičce?
DK Kassens indhold
GR Τι υπάρχει στο κουτί?
SV Vad finns i boxen?
BG Како има в кутията?
RO Ce se află în cutie?



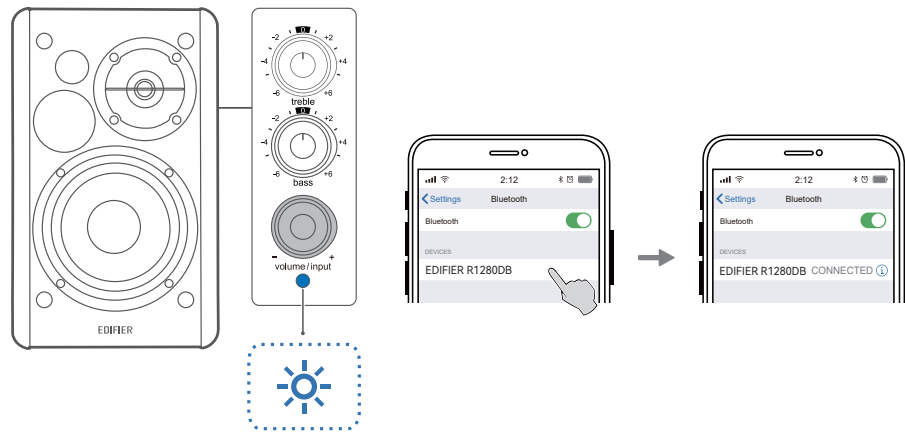
EN Cable connection
FR Connexion par câble
ES Conexión de cable
DE Kabelverbindung
IT Collegamento cavo
PT Conexão via cabo
NL Kabelverbinding
PL Złącze kablowe
CZ Připojení kabelu
SK Káblové pripojenie
DK Kabeltilslutning
GR Σύνδεση καλωδίου
SV Kabelanslutning
BG Кабелна връзка
RO Conexiune cablu



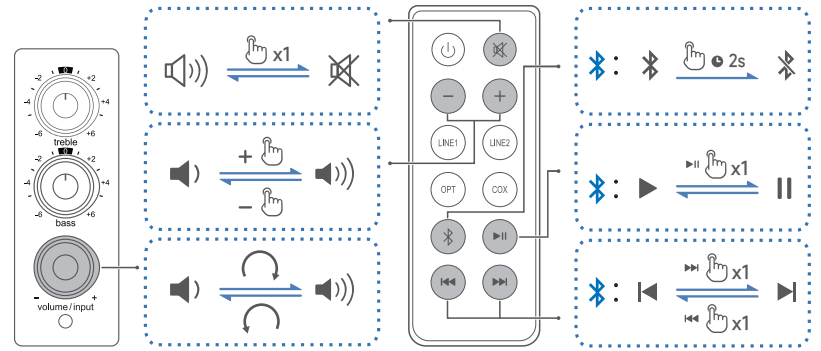
EN Source selection
FR Sélection de la source
ES Selección de fuente
DE Quellenauswahl
IT Selezione sorgente
PT Seleção de fonte
NL Bron selectie
PL Wybór źródła
CZ Výběr zdroje
SK Výber zdroja
DK Kildevalg
GR Επιλογή πηγής
SV Källval
BG Избор на източник
RO Selectare sursă



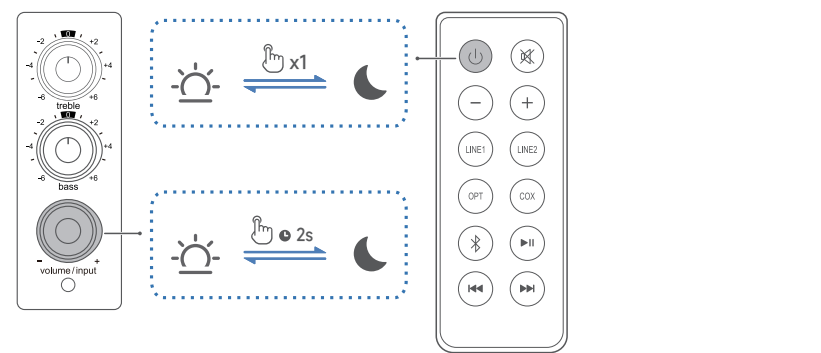
EN Bluetooth connection
FR Connexion Bluetooth
ES Conexión Bluetooth
DE Bluetooth-Kopplung
IT Connessione Bluetooth
PT Ligação Bluetooth
NL Bluetoothverbinding
PL Podłączenie Bluetooth
CZ Připojení Bluetooth
SK Pripojenie k Bluetooth
DK Bluetooth-forbindelse
GR Σύνδεση Bluetooth
SV Bluetooth-anslutning
BG Bluetooth връзка
RO Conexiune Bluetooth



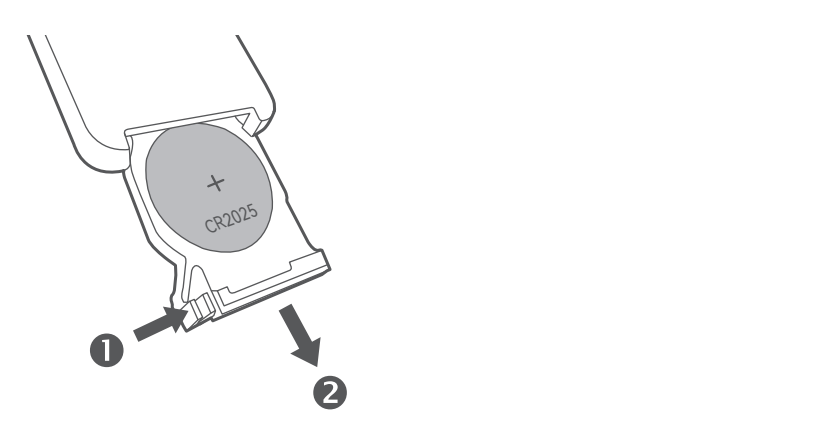
EN Play control
FR Contrôle de lecture
ES Control de reproducción
DE Abspielsteuerung
IT Controllo riproduzione
PT Controle de reprodução
NL Afspelerbesturing
PL Sterowanie odtwarzania
CZ Ovladač přehrávání
SK Ovládanie prehrávania
DK Afspilingskontrol
GR Ελεγχος αναπαραγωγής
SV Uppspelningskontroll
BG Управление на възпроизвеждането
RO Control redare



EN Standby & wake-up
FR Veille et réactivation
ES Espera y activación
DE Standby & Wecken
IT Standby e riattivazione
PT Standby e despertar
NL Stand-by en wakker worden
PL Tryb gotowości i budzenie
CZ Pohotovostní režim a vzbuzení
SK Pohotovostný režim a prebudenie
DK Standby og vækning
GR Αναμονή και αφύπνιση
SV Standby och väckning
BG Режим на готовност и събуждане
RO În așteptare și la trezire



EN Battery replacement
FR Remplacement de la pile
ES Sustitución de batería
DE Batterieaustausch
IT Sostituzione della batteria
PT Substituição da bateria
NL De batterij vervangen
PL Wymiana baterii
CZ Výměna baterie
SK Výmena batérie
DK Udskiftning af batteri
GR Αντικατάσταση μπαταρίας
SV Batteribyte
BG Смяна на батерията
RO Înlocuirea bateriei



EN Total output power: 21W + 21W
FR Puissance totale de sortie: 21 W + 21 W
ES Potencia total de salida: 21 W + 21 W
DE Gesamtleistung: 21 W + 21 W
IT Potenza di uscita totale: 21 W + 21 W
PT Potência de saída total: 21 W + 21 W
NL Total uitgang vermogen: 21 W + 21 W
PL Całkowita moc wyjściowa: 21 W + 21 W
CZ Celkový výstupní výkon: 21 W + 21 W
SK Celkový výstupný výkon: 21 W + 21 W
DK Udgangseffekt i alt: 21 W + 21 W
GR Συνολική ισχύς εξόδου: 21 W + 21 W
SV Total uteffekt: 21 W + 21 W
BG Обща изходна мощност: 21 W + 21 W
RO Putere totală de ieșire: 21 W + 21 W

Frequency response: 55Hz ~ 20kHz
Réponse en fréquence: 55 Hz ~ 20 kHz
Respuesta de frecuencia: 55 Hz ~ 20 kHz
Frequenzgang: 55 Hz ~ 20 kHz
Risposta in frequenza: 55 Hz ~ 20 kHz
Resposta de frequência: 55 Hz ~ 20 kHz
Frequenzbereich: 55 Hz ~ 20 kHz
Pasmo przenoszenia: 55 Hz ~ 20 kHz
Kmitočtová charakteristika: 55 Hz ~ 20 kHz
Frekvencijski odziv: 55 Hz ~ 20 kHz
Frekvensgang: 55 Hz ~ 20 kHz
Ανάλυση συχνοτήτων: 55 Hz ~ 20 kHz
Frekvensvar: 55 Hz ~ 20 kHz
Честотен обхват: 55 Hz ~ 20 kHz
Răspuns în frecvență: 55 Hz ~ 20 kHz



EN Note:
For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

FR Remarque:
Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.
Les informations et spécifications contenues dans ce document peuvent varier légèrement par rapport au produit réel, car nous apportons constamment des améliorations techniques et système à nos produits. En cas de différence, le produit réel prévaut.

ES Nota:
Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.
Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.

DE Hinweis:
Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die hierin enthaltenen Informationen und Spezifikationen sich jederzeit vom tatsächlichen Produkt unterscheiden. Bei vorhandenem Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.

IT Nota:
Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
Per motivi di miglioramento tecnico e aggiornamento del sistema, le informazioni e le specifiche contenute nel presente documento potrebbero differire leggermente dal prodotto. In caso di eventuali differenze, prevale il prodotto reale.

PT Nota:
As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.
Para a necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações e especificações aqui contidas podem ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for encontrada qualquer diferença, prevalece o produto real.

NL Opmerking:
Afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het werkelijke product.
De informatie en specificaties die hier zijn vermeld kunnen door een technische verbetering of systeemupdate lichtjes afwijken van het werkelijke product. Indien een verschil wordt gevonden, prevaleert het werkelijke product.

PL Uwaga:
Rysunki służą tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
Ze względu na potrzebę poprawy technicznej i aktualizacji systemu informację i specyfikację zawartą w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązuje rzeczywisty produkt.

CZ Poznámka:
Obrázky jsou jen pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
V případě potřeby technického vylepšení a upgradu systému se mohou informace a specifikace obsažené zde mírně lišit od vlastního produktu. Pokud narazíte na nějaké odlišnosti, řídte se vlastním produktem.

SK Poznámka:
Obrázky sú len na porovnanie a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
Z dôvodu potreby technického zlepšenia a aktualizácie systému sa môžu informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente mierne líšiť od skutočného produktu. V prípade isteného rozdielu, prevláda skutočný výrobok.

DK Bemærk:
Billederne er kun til illustrerende form og kan afvige fra det egentlige produkt.
Oplysningerne og specifikationerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopgraderinger. I tilfælde af forskelle gælder det faktiske produkt.

GR Σημείωση:
Οι εικόνες είναι μόνο επεξηγηματικές και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
Αν χρειάζεστε βελτίωση τεχνική ή ενημέρωση συστήματος, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο θα διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Εάν βρείτε κάποια διαφορά, υπερισχύει το πραγματικό προϊόν.

SV Notera:
Bilderna är endast illustrerande och kan skilja sig från den verkliga produkten.
För behövt av tekniska förbättringar och systemuppdateringar kan informationen och specifikationerna här skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad uppträder är det den faktiska produkten som råder.

BG Забелка:
Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
Извънредно от технически подобрения и актуализация на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се в този документ, може да се различават леко от действителния продукт. Ако се установи разлика, приоритетно е на действителния продукт.

RO Notă:
Imaginea sunt doar în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul real.
Din nevoia de îmbunătățire tehnică și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile conținute în acest document pot fi ușor diferite de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.



EN Note:
Power input: 100-240V ~ 50/60Hz 300mA
This plug type is meant for illustration purpose only.
Power on: Switch the main power button on the rear panel of the active speaker to "On".
Power off: Switch the main power button to "Off".

FR Remarque:
Alimentation secteur: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Le type de prise illustré fait office d'illustration seulement.
Allumer: Faites basculer le bouton d'alimentation principale du panneau arrière du haut-parleur actif sur "On".
Éteindre: Faites basculer le bouton d'alimentation principale sur "Off".

DE Hinweis:
Netzspannung: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Dieser Steckertyp dient nur zur Veranschaulichung.
Einschalten: Schalten Sie den Hauptnetzschalter auf der Rückseite des Aktiv-Lautsprechers auf "On".
Ausstellen: Schalten Sie den Hauptnetzschalter auf "Off".

IT Nota:
Alimentazione: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Questo tipo di spina è inteso solo a scopo esemplificativo.
Accendere: Posizionare il pulsante di alimentazione principale sul pannello posteriore su "On".
Spegnerlo: Posizionare il pulsante di alimentazione principale su "Off".

PT Nota:
Estrada de conector: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Este tipo de conector é utilizado somente para fins de ilustração.
Ligar: Mude o botão de energia principal no painel traseiro do alto-falante ativo para "On".
Desligar: Mude o botão de energia principal para "Off".

NL Opmerking:
Inhoud vermogen: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Dit type stekker is alleen bestemd voor illustratieve doeleinden.
Aan zetten: Stel de aan/uit-knop op het achterpaneel van de active luidspreker in op "On".
Uit zetten: Stel de aan/uit-knop in op "Off".

PL Uwaga:
Moc znamionowa: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Ten rodzaj wtyczki jest używany tylko do celów ilustracyjnych.
Włączenie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na tylnym panelu aktywnego głośnika na "On".
Wyłączenie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na "Off".

CZ Poznámka:
Príkon: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Tento typ zástrčky je pouze ilustrační.
Zapnutí: Tlačítko hlavního vypínače na zadním panelu přepněte do polohy "On".
Vypnutí: Tlačítko hlavního vypínače přepněte do polohy "Off".

SK Poznámka:
Príkon: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Tento typ zástrčky je určený len na ilustračné účely.
Zapnutie napájania: Hlavný vypínač na zadnom paneli aktívneho reproduktora prepnite do polohy "On".
Vypnutie napájania: Hlavný vypínač prepnite do polohy "Off".

DK Bemærk:
Strøminput: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Stiktypen er kun til illustrativt brug.
Tænd: Sæt tænd/sluk-knappen på bagpanelet på den aktive højttaler i stillingen "On".
Sluk: Sæt tænd/sluk-knappen i stillingen "Off".

GR Σημείωση:
Εισόδια ισχύς: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Αυτό το είδος πρίζας χρησιμοποιείται μόνο για λόγους απεικόνισης.
Ενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στο πίσω πλάκα του ενεργού ηχείου στη θέση "On".
Απενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στο πίσω "Off".

SV Notera:
Strömning: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Stekertypen är endast avsedd som illustration.
Ström på: Tryck strömknappen på baksidan av den aktiva högtalaren till "On".
Ström av: Växla huvudströmknappen till "Off".

BG Забелка:
Вход за захранване: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Този тип вилка е предназначен само за илюстрации.
Включване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на задния панел на активния гłośnik на "On".
Изключване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на "Off".

RO Notă:
Putere de alimentare: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Acest tip de fișă este prezentat doar în scop ilustrativ.
Pornire: Comutați butonul principal de alimentare de pe panoul din spate la "On".
Oprire: Comutați butonul principal de alimentare la "Off".

IT Nota:
Ingresso di alimentazione: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Questo tipo di spina è inteso solo a scopo esemplificativo.
Accendere: Posizionare il pulsante di alimentazione principale sul pannello posteriore su "On".
Spegnerlo: Posizionare il pulsante di alimentazione principale su "Off".

PT Nota:
Estrada de conector: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Este tipo de conector é utilizado somente para fins de ilustração.
Ligar: Mude o botão de energia principal no painel traseiro do alto-falante ativo para "On".
Desligar: Mude o botão de energia principal para "Off".

NL Opmerking:
Inhoud vermogen: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Dit type stekker is alleen bestemd voor illustratieve doeleinden.
Aan zetten: Stel de aan/uit-knop op het achterpaneel van de active luidspreker in op "On".
Uit zetten: Stel de aan/uit-knop in op "Off".

PL Uwaga:
Moc znamionowa: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Ten rodzaj wtyczki jest używany tylko do celów ilustracyjnych.
Włączenie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na tylnym panelu aktywnego głośnika na "On".
Wyłączenie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na "Off".

CZ Poznámka:
Príkon: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Tento typ zástrčky je pouze ilustrační.
Zapnutí: Tlačítko hlavního vypínače na zadním panelu přepněte do polohy "On".
Vypnutí: Tlačítko hlavního vypínače přepněte do polohy "Off".

SK Poznámka:
Príkon: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Tento typ zástrčky je určený len na ilustračné účely.
Zapnutie napájania: Hlavný vypínač na zadnom paneli aktívneho reproduktora prepnite do polohy "On".
Vypnutie napájania: Hlavný vypínač prepnite do polohy "Off".

DK Bemærk:
Strøminput: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Stiktypen er kun til illustrativt brug.
Tænd: Sæt tænd/sluk-knappen på bagpanelet på den aktive højttaler i stillingen "On".
Sluk: Sæt tænd/sluk-knappen i stillingen "Off".

GR Σημείωση:
Εισόδια ισχύς: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Αυτό το είδος πρίζας χρησιμοποιείται μόνο για λόγους απεικόνισης.
Ενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στο πίσω πλάκα του ενεργού ηχείου στη θέση "On".
Απενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στο πίσω "Off".

SV Notera:
Strömning: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Stekertypen är endast avsedd som illustration.
Ström på: Tryck strömknappen på baksidan av den aktiva högtalaren till "On".
Ström av: Växla huvudströmknappen till "Off".

BG Забелка:
Вход за захранване: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Този тип вилка е предназначен само за илюстрации.
Включване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на задния панел на активния гłośnik на "On".
Изключване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на "Off".

RO Notă:
Putere de alimentare: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Acest tip de fișă este prezentat doar în scop ilustrativ.
Pornire: Comutați butonul principal de alimentare de pe panoul din spate la "On".
Oprire: Comutați butonul principal de alimentare la "Off".

IT Nota:
Ingresso di alimentazione: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Questo tipo di spina è inteso solo a scopo esemplificativo.
Accendere: Posizionare il pulsante di alimentazione principale sul pannello posteriore su "On".
Spegnerlo: Posizionare il pulsante di alimentazione principale su "Off".

PT Nota:
Estrada de conector: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Este tipo de conector é utilizado somente para fins de ilustração.
Ligar: Mude o botão de energia principal no painel traseiro do alto-falante ativo para "On".
Desligar: Mude o botão de energia principal para "Off".

NL Opmerking:
Inhoud vermogen: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Dit type stekker is alleen bestemd voor illustratieve doeleinden.
Aan zetten: Stel de aan/uit-knop op het achterpaneel van de active luidspreker in op "On".
Uit zetten: Stel de aan/uit-knop in op "Off".

PL Uwaga:
Moc znamionowa: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Ten rodzaj wtyczki jest używany tylko do celów ilustracyjnych.
Włączenie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na tylnym panelu aktywnego głośnika na "On".
Wyłączenie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na "Off".

CZ Poznámka:
Príkon: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Tento typ zástrčky je pouze ilustrační.
Zapnutí: Tlačítko hlavního vypínače na zadním panelu přepněte do polohy "On".
Vypnutí: Tlačítko hlavního vypínače přepněte do polohy "Off".

SK Poznámka:
Príkon: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Tento typ zástrčky je určený len na ilustračné účely.
Zapnutie napájania: Hlavný vypínač na zadnom paneli aktívneho reproduktora prepnite do polohy "On".
Vypnutie napájania: Hlavný vypínač prepnite do polohy "Off".

DK Bemærk:
Strøminput: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Stiktypen er kun til illustrativt brug.
Tænd: Sæt tænd/sluk-knappen på bagpanelet på den aktive højttaler i stillingen "On".
Sluk: Sæt tænd/sluk-knappen i stillingen "Off".

GR Σημείωση:
Εισόδια ισχύς: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Αυτό το είδος πρίζας χρησιμοποιείται μόνο για λόγους απεικόνισης.
Ενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στο πίσω πλάκα του ενεργού ηχείου στη θέση "On".
Απενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στο πίσω "Off".

SV Notera:
Strömning: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Stekertypen är endast avsedd som illustration.
Ström på: Tryck strömknappen på baksidan av den aktiva högtalaren till "On".
Ström av: Växla huvudströmknappen till "Off".

BG Забелка:
Вход за захранване: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Този тип вилка е предназначен само за илюстрации.
Включване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на задния панел на активния гłośnik на "On".
Изключване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на "Off".

RO Notă:
Putere de alimentare: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Acest tip de fișă este prezentat doar în scop ilustrativ.
Pornire: Comutați butonul principal de alimentare de pe panoul din spate la "On".
Oprire: Comutați butonul principal de alimentare la "Off".

IT Nota:
Ingresso di alimentazione: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Questo tipo di spina è inteso solo a scopo esemplificativo.
Accendere: Posizionare il pulsante di alimentazione principale sul pannello posteriore su "On".
Spegnerlo: Posizionare il pulsante di alimentazione principale su "Off".

PT Nota:
Estrada de conector: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Este tipo de conector é utilizado somente para fins de ilustração.
Ligar: Mude o botão de energia principal no painel traseiro do alto-falante ativo para "On".
Desligar: Mude o botão de energia principal para "Off".

NL Opmerking:
Inhoud vermogen: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Dit type stekker is alleen bestemd voor illustratieve doeleinden.
Aan zetten: Stel de aan/uit-knop op het achterpaneel van de active luidspreker in op "On".
Uit zetten: Stel de aan/uit-knop in op "Off".

PL Uwaga:
Moc znamionowa: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Ten rodzaj wtyczki jest używany tylko do celów ilustracyjnych.
Włączenie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na tylnym panelu aktywnego głośnika na "On".
Wyłączenie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na "Off".

CZ Poznámka:
Príkon: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Tento typ zástrčky je pouze ilustrační.
Zapnutí: Tlačítko hlavního vypínače na zadním panelu přepněte do polohy "On".
Vypnutí: Tlačítko hlavního vypínače přepněte do polohy "Off".

SK Poznámka:
Príkon: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Tento typ zástrčky je určený len na ilustračné účely.
Zapnutie napájania: Hlavný vypínač na zadnom paneli aktívneho reproduktora prepnite do polohy "On".
Vypnutie napájania: Hlavný vypínač prepnite do polohy "Off".

DK Bemærk:
Strøminput: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Stiktypen er kun til illustrativt brug.
Tænd: Sæt tænd/sluk-knappen på bagpanelet på den aktive højttaler i stillingen "On".
Sluk: Sæt tænd/sluk-knappen i stillingen "Off".

GR Σημείωση:
Εισόδια ισχύς: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Αυτό το είδος πρίζας χρησιμοποιείται μόνο για λόγους απεικόνισης.
Ενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στο πίσω πλάκα του ενεργού ηχείου στη θέση "On".
Απενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στο πίσω "Off".

SV Notera:
Strömning: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Stekertypen är endast avsedd som illustration.
Ström på: Tryck strömknappen på baksidan av den aktiva högtalaren till "On".
Ström av: Växla huvudströmknappen till "Off".

BG Забелка:
Вход за захранване: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Този тип вилка е предназначен само за илюстрации.
Включване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на задния панел на активния гłośnik на "On".
Изключване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на "Off".

RO Notă:
Putere de alimentare: 100-240 V ~ 50/60 Hz 300 mA
Acest tip de fișă este prezentat doar în scop ilustrativ.
Pornire: Comutați butonul principal de alimentare de pe panoul din spate la "On".
Oprire: Comutați butonul principal de alimentare la "Off".

GR Σημείωση:
• Η είσοδος PIN για τη σύνδεση είναι "0000" αν χρειαστεί.
• Για να αποκτήσετε όλες τις λειτουργίες Bluetooth αυτού το προϊόντος, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να συνδεθεί με το προϊόν.
• Για να αποσυνδεθείτε από την τρέχουσα συσκευή Bluetooth, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "⏏" για 2 δευτερόλεπτα.
SV Notera:
• För att kunna använda produktens samtliga Bluetooth-funktioner, se till att din ljudkälla har A2DP- och AVRCP-profiler.
• För att koppla ifrån nuvarande Bluetooth-enhet, tryck på och håll kvar knappen "⏏" i 2 sekunder.
BG Забелка:
• PIN кодът за връзка е "0000", ако е необходимо.
• За да се насладите на пълните функции на този продукт, моля, уверете се, че Вашето мобилно устройство поддържа профила A2DP и AVRCP.
• За да прекъснете връзката с текущото Bluetooth устройство, натиснете и задържите бутона "⏏" за 2 секунди.
RO Notă:
• Codul PIN pentru conectare este „0000”, dacă este necesar.
• Pentru a vă bucura de toate funcțiile Bluetooth ale acestui produs, asigurați-vă că dispozitivul sursă audio are profilele A2DP și AVRCP.
• Pentru a vă deconecta de la dispozitivul Bluetooth actual, țineți apăsat butonul "⏏" timp de 2 secunde.



EN Battery replacement
Refer to the illustration to open the battery compartment, replace the CR2025 battery, and then close the compartment.
FR Remplacement de la pile
Consultez l'illustration pour ouvrir le compartiment de la pile, remplacez la pile CR2025, puis fermez le compartiment.

DE Batterieaustausch
Öffnen Sie das Batteriefach wie in der Abbildung gezeigt, setzen Sie die Batterie CR2025 ein und schließen Sie das Fach wieder.
IT Sostituzione della batteria
Ritagliare l'illustrazione per aprire il vano batteria, sostituire la batteria CR2025 e quindi chiudere il vano.